

# Minorque

UNE INVITATION



**Menorca**  
Iles Balears



Phare de Favaritx



Talayot de Trepucó



Cavalleria

## A la découverte de la plus tranquille des Iles Baléares

Quand la géographie  
devient poésie 4

**PAYSAGE**  
Entre plages, criques et collines 6

**MAÓ ET CIUTADELLA**  
Deux sœurs  
au caractère affirmé 10

**MONUMENTS**  
Des pierres chargées  
d'Histoire 12

**HISTOIRE ET CULTURE**  
Un grand musée  
à ciel ouvert 14

**HOSPITALITE ET PRODUITS**  
Minorque, l'île aux fromages 18

**CARTE GEOGRAPHIQUE**  
Minorque 22

Es Mercadal



Minorque réserve de la biosphère

## Quand la géographie devient poésie



Architecture rurale

Si la Méditerranée était un livre, Minorque serait un merveilleux poème lu à voix basse. Cette île, la seconde en superficie de l'archipel des Baléares, petite sœur timide de Majorque, envoûte ses visiteurs par son mélange de beauté tranquille et son pouvoir de surprise. La beauté de ses plages et de ses terres se marie harmonieusement, et mène au repos mental. Malgré l'absence de montagnes importantes - le Monte Toro s'élève seulement à 358 mètres d'altitude - le paysage est varié et attrayant, il est jalousement protégé par l'esthétique des insulaires qui ont traduit leur amour de la nature dans un cadre légal très strict. Minorque est un monde bipolaire. Il y a d'une part Ciutadella, l'ancienne capitale, cité pittoresque et un brin mélancolique, dont le petit port compte parmi les plus

Migjorn Gran



romantiques de la Méditerranée. Il y a d'autre part Maó, dynamique capitale administrative et commerciale, située en bordure d'un des ports naturels les plus vastes et les plus convoités du bassin. Si différentes, les deux villes s'égalent dans l'attrait pour le touriste, car chacune possède un charme propre, un caractère affirmé et unique qui rend sa visite obligatoire, sauf à quitter l'île avec la sensation d'avoir manqué quelque chose. Minorque est aussi un monde de mondes perdus. Les anciennes civilisations ont laissé un héritage varié constitué d'édifices, de ruines et d'objets, entre autres un

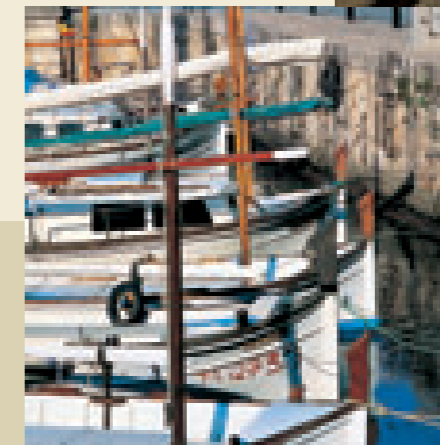


Es Prat

des villages talaïotiques le plus grand des Iles Baléares - Son Catlar - et l'édifice conservé le plus ancien d'Europe - la Naveta des Tudons. A cet immense trésor archéologique viennent s'ajouter les édifices, forteresses, coutumes et toponymes laissés en héritage par tous ceux qui se sont proclamés, à un certain moment de l'histoire, maîtres de Minorque : entre autres les Romains, les Byzantins, les Arabes, les Anglais et les Français. Nous sommes ici sur une île au caractère profondément rural, mais dénuée de complexes dans ses rapports aux autres cultures. Minorque a vu tant de choses et tant de peuples... Aujourd'hui est venu le temps des touristes, envahisseurs pacifiques qui se sont rapidement approprié les richesses que l'île dispense à sa manière: sans bruit, mais avec générosité.



Ferme



Port de Ciutadella

# Entre plages, criques et collines

PAYSAGE

Si Ciutadella et Maó se distinguent suivant un contraste est-ouest, le paysage résonne comme une symphonie en deux mouvements, nord et sud. Les terrains du nord (Tramuntana) sont formés de petites et douces collines, séparées de larges vallées et nanties de plages superbes comme La Vall, Cala Pregonda et Es Grau. A l'opposé, le sud (Migjorn) est constitué d'une plate-forme calcaire, traversée par d'étroits ravins menant à de jolies criques bordées de pinèdes et d'étranges formations rocheuses.



Sant Antoni



Cala Pregonda



Propriété rurale



Port de Ciutadella



Calascoves



Architecture rurale



Es Grau



## RÉSERVE DE LA BIOSPHERE: UN PARADIS ÉCOLOGIQUE

MINORQUE EST UN TERRITOIRE VERT AU PLEIN SENS DU TERME, CAR SA POPULATION A TOUJOURS MANIFESTÉ UN GRAND SOUCI POUR L'ENVIRONNEMENT. EN 1993, L'UNESCO A DÉCRÉTÉ L'ÎLE «RÉSERVE DE LA BIOSPHERE». LE PARC NATUREL DE S'ALBUFERA DES GRAU, À QUELQUES KILOMÈTRES DE MAÓ, EN CONSTITUE LE NOYAU. CE REFUGE D'OISEAUX CONSTITUE AUJOURD'HUI L'UNE DES ZONES HUMIDES LES PLUS IMPORTANTES DU SUD DE L'EUROPE.

LA «RÉSERVE» MINORQUINE COMPTE 18 ENCLAVES CLASSÉES «ZONE NATURELLE D'INTÉRÊT

PARTICULIER». UN PARFAIT EXEMPLE EST LE CAP DE CAVALLERIA: ELLE ABRITE UN «ÉCOMUSÉE» QUI, OUTRE SON MAGNIFIQUE PAYSAGE ET SA ZONE PROTÉGÉE, COMPREND UN MUSÉE, LES RUINES D'UN CAMP ROMAIN, D'ANCIENNES CARRIÈRES ET DES FOURS À CHAUX, UNE TOUR DE GUET ANGLAISE ET LES VESTIGES D'UNE MOSQUÉE ARABE. SANS OUBLIER, BIEN ENTENDU, UNE JOLIE PLAGE.

## PAYSAGE

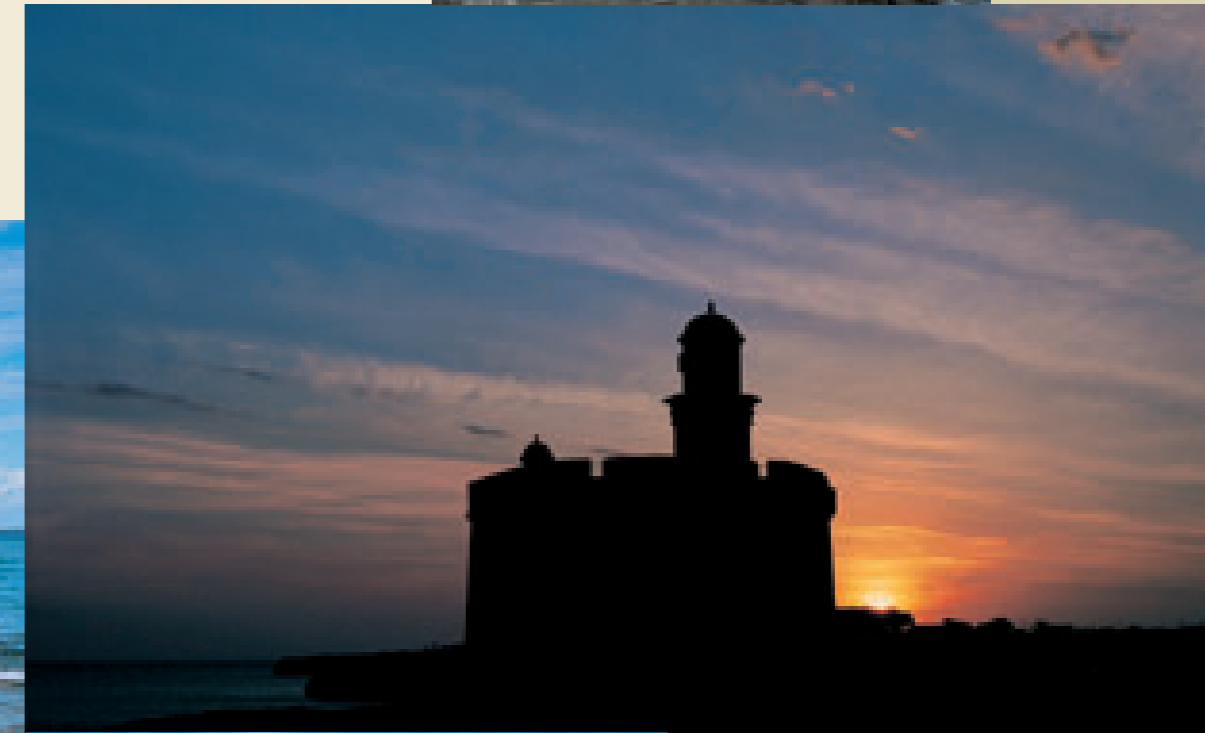
Outre la beauté du paysage et les distances réduites sur cette île de 716 kilomètres carrés, Minorque se distingue par la propreté de ses plages, et le soin accordé à l'environnement. Question climat, l'ensoleillement atteint en moyenne 2.712 heures par an, le tout bercé par une brise qui atténue la chaleur de l'été.

Cala Pilar

Es Mercadal



Torre de Sant Nicolau



Port d'Addaia

Binibequer



Alcaufar



Fornells

**SE Baigner parmi les monuments millénaires: Calascoves**

LA NÉCROPOLE TALAIOTIQUE LA PLUS IMPORTANTE DE MINORQUE SE TROUVE À CALASCOVES, L'UN DES ENDROITS LES PLUS BEAUX POUR JOUIR DE LA MER. IL S'AGIT D'UN ENSEMBLE D'UNE CENTAINE DE GROTTES ARTIFICIELLES, UTILISÉES DÈS LE IX<sup>E</sup> SIÈCLE AVANT JÉSUS-CHRIST POUR ENTERRER LES DÉFUNTS, ET BUT DE PÈLERINAGE JUSQU'À L'ÉPOQUE ROMAINE. LA CRIQUE SERVIT PLUS TARD DE LIEU DE MOUILLAGE DES BATEAUX DE PÊCHE, LES PÊCHEURS S'INSTALLANT DANS LES GROTTES. DES GROTTES, DU SOUS-SOL ET DE L'EAU, LES ARCHÉOLOGUES ONT RETIRÉ DES MILLIERS D'OBJETS ÉVOCATEURS. IL S'AGIT ACTUELLEMENT DE LA ZONE DE MOUILLAGE PRÉFÉRÉE DES BATEAUX DE PLAISANCE, CAR LA NATURE ET L'HISTOIRE S'Y SONT DONNÉ RENDEZ-VOUS DE MANIÈRE SPECTACULAIRE.



Binibequer



## Deux sœurs au caractère affirmé

MAÓ ET CIUTADELLA

La distance, maximale, qui sépare les deux villes principales de Minorque est plus qu'une coïncidence. Ces deux villes incarnent deux mondes très différents, et le transfert, au XVIII<sup>e</sup> siècle sous le gouverneur anglais Richard Kane, du statut de capitale à Maó, entretient une rivalité séculaire qui, bien qu'amicale aujourd'hui, est toujours bien réelle.

Ciutadella offre au visiteur un ensemble historique d'une beauté extraordinaire et une des fêtes les plus populaires de la Méditerranée : les fêtes de Sant Joan dans la seconde moitié de juin, moment où cette ville paisible et romantique explose de joie autour de rituels médiévaux au centre desquels se trouvent le cheval et le chevalier.

Maó s'y connaît aussi en chansons de gestes, mais sa tradition est plus récente. Aux alentours se dressent plusieurs forteresses militaires, dont la plus curieuse, le «Fort Marlborough», a été reconvertie en musée. Outre leurs tragiques destins croisés – les deux villes

furent saccagées et quasi détruites par des pirates au cours du XV<sup>e</sup> siècle – Ciutadella et Maó bénéficient d'une situation hors-normes au regard de l'étroitesse de l'île. Mais la nature est généreuse, et cette île si rurale jouit de deux sites urbains d'une extraordinaire beauté. Bien qu'étriqué, le port naturel de Ciutadella concentre une richesse humaine et naturelle sans égale. Le port de Maó, gigantesque, développe une esthétique différente, basée sur l'harmonie des espaces.

Flâner dans les ruelles des deux villes, admirer leurs monuments historiques et savourer les ambiances à taille humaine font partie des plaisirs mémorables.

Fête de Sant Joan



Port de Maó



Sant Antoni



Rues de Ciutadella



Maó

Port de Ciutadella

### MAÓ: LE BATEAU DE CROISIÈRE AU PAS DE LA PORTE

LA POSSIBILITÉ D'AMARRER LES GRANDS NAVIRES À QUELQUES PAS DU CENTRE-VILLE, A FAIT DE MAÓ LA DESTINATION PRÉFÉRÉE DES BATEAUX DE CROISIÈRE, ET LE DÉCOR URBAIN S'EST ENRICHÉ DE LA PRÉSENCE DE CES PALAIS FLOTTANTS. DE NOMBREUX COMMERCES ET LIEUX HISTORIQUES INVITENT À LA DÉCOUVERTE, AINSI LE MARCHÉ SITUÉ DANS LE CLOÎTRE D'UN COUVEN ANNEXÉ À L'ÉGLISE DU CARMEN. LES DEMEURES SEIGNEURIALES DU CENTRE, LE REMARQUABLE MUSÉE DE MINORQUE, LA ZONE COMMERCIALE DE BAIXAMAR (PORT DE PASSAGERS) ET LES ÉDIFICES MILITAIRES DES ALENTOURS COMPLÈTENT CETTE IMAGE D'UNE VILLE CONJUGUANT UN PASSÉ DRAMATIQUE ET UN PRÉSENT INSOUCIANT.

### CIUTADELLA: DIFFÉRENTE, ORGUEILLEUSE, HISTORIQUE

L'ARCHITECTURE TÉMOIGNE ENCORE DU POIDS POLITIQUE PASSÉ DE LA VILLE, ET SES HABITANTS FONT MONTRER D'UN ORGUEIL QUE LE VISITEUR NE PEUT COMPRENDRE QU'APRÈS AVOIR EXPLORÉ LE CENTRE HISTORIQUE, SES PALAIS, RECOINS ET RUELLES. LES PLANTUREUX DÉCORS MARITIMES SONT TOUT PROCHES, ET CERTAINS MONUMENTS RENVOIENT DIRECTEMENT À L'HISTOIRE, AINSI CE BUSTE DE DAVID GLASGOW FERRAGUT, ENFANT DE CIUTADELLA ET AMIRAL DE LA FLOTTE AMÉRICAINE PENDANT LA GUERRE DE SÉCESSION. CE QUI CARACTÉRISE LE MIEUX CIUTADELLA, C'EST LA DIFFICULTÉ POUR LE TOURISTE EXPÉRIMENTÉ DE LA COMPARER À UNE AUTRE VILLE. IL S'AGIT D'UN JOUYAU HISTORIQUE À CARACTÈRE UNIQUE.

# Des pierres chargées d'Histoire

MONUMENTS



Naveta des Tudons



Talaiot de Son Catlar

Difficile pour un archéologue d'oublier sa passion dans une île ayant conservé autant de vestiges. Le plus ancien est vieux de 3.500 ans, certains historiens le considèrent comme l'édifice intact le plus ancien d'Europe. Naveta des Tudons se trouve à quelques minutes à pied de la route Ciutadella-Maó, au milieu d'un champ, et faisait office de sépulture il y a plusieurs millénaires. Les ossements d'une centaine de défunts y ont été retrouvés.

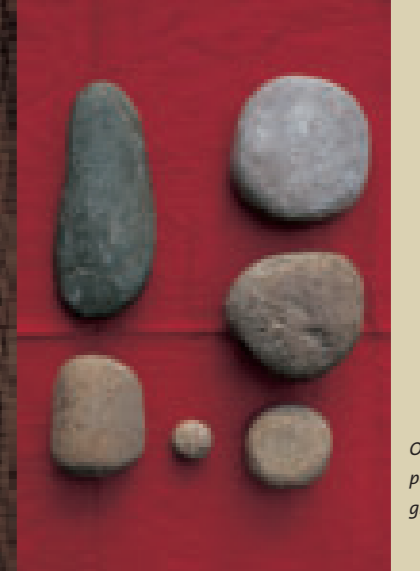
Le vestige le plus marquant de la culture talaiotique (de 1.400 avant Jésus-Christ à l'époque romaine), est Son Catlar. Remarquable dans ses dimensions autant que par son état de conservation, cette véritable ville s'étend sur six hectares, et est ceinturée d'une muraille longue de 900 mètres. Son Catlar fut habitée jusqu'au Moyen-Age, même si elle n'est aujourd'hui qu'une ruine de plus dans

un paysage archéologique particulièrement riche. A Minorque, il n'y a pas que les vieilles pierres qui parlent. L'île est un paysage où abondent les constructions de pierre – murs, étables, maisonnettes –, témoignages de la vie ardue des insulaires mais aussi de leur attachement à cette parcelle de terre perdue. Les nombreuses carrières de marès, une pierre calcaire utilisée dans la construction depuis plusieurs siècles, font l'objet d'un chapitre spécifique ci-dessous. Leur importance pour l'identité de l'île est illustrée par l'association Líthica, un groupe qui milite pour la valeur historique et esthétique des carrières minorquines (voir encadré «Pedreres de S'Hostal»).

Torralba



Pedreres de S'Hostal



Outils en pierre: percuters, grattoirs, etc.



Talaiot «Torre d'en Gaumès»

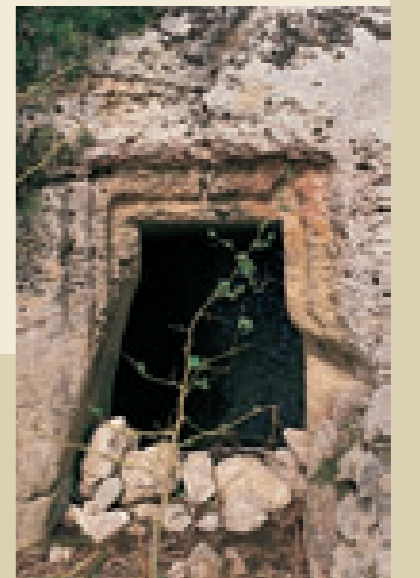
## UN PAYSAGE SCULPTÉ: «PEDRERES DE S'HOSTAL»

LE VISITEUR NE SUSPECTE RIEN JUSQU'À SON ARRIVÉE AU BORD D'UN IMMENSE GOUFFRE QUI OUVRE LA PLAINE DE L'ANCIENNE CIUTADELLA. CETTE CARRIÈRE EXPLOITÉE JUSQU'EN 1994, FUT ACQUISE ENSUITE PAR L'ASSOCIATION LÍTHICA. CETTE ASSOCIATION FUT FONDÉE PAR UNE CHERCHEUSE FRANÇAISE ÉTUDIANT LES CARRIÈRES DE MINORQUE, ET QUI, TOMBÉE SOUS LE CHARME DU SITE ET DE L'ÎLE EN GÉNÉRAL, DÉCIDA DE MILITER POUR LA SAUVEGARDE DE CE PATRIMOINE HORS DU COMMUN.

LES «PEDRERES DE S'HOSTAL» REPRÉSENTENT UN IMPRESSIONNANT SPECTACLE, QUI FASCINE PAR SES FORMES, SES DIMENSIONS ET SES REPÈRES HISTORIQUES. DANS LA PARTIE ANCIENNE, LA MAIN DE L'HOMME A SUIVI LES VEINES DE MARÈS DU SOUS-SOL, POUR CRÉER DES FORMATIONS CAPRICIEUSES DE TOUTE BEAUTÉ. LA PARTIE NOUVELLE,

CREUSÉE PAR LES MACHINES DE FAÇON SYMÉTRIQUE, PROPOSE UN DÉGAGEMENT SI IMPRESSIONNANT QU'IL EÛT PU ÊTRE CONÇU PAR UN ARTISTE CONTEMPORAIN. DE PAR SA TAILLE ET SA BEAUTÉ, LE SITE EST DE FAIT SOUVENT EXPLOITÉ COMME LIEU DE SPECTACLES.

LES CARRIÈRES FONT ÉGALEMENT OFFICES DE SERRES OUVERTES, PROPICES À DE PETITS POTAGERS, CAR IL Y RÈGNE UN MICRO-CLIMAT LIÉ AUX PROPRIÉTÉS DE LA PIERRE DE MARÈS ET À LA FAIBLE EXPOSITION AUX VENTS.



Cova del cinc portals. Alaior

# Un grand musée à ciel ouvert

HISTOIRE ET CULTURE



Alaior

L'île foisonne de vestiges d'époques très différentes, depuis les nombreuses et impressionnantes ruines de la civilisation pré-romaine jusqu'aux édifices médiévaux comme la cathédrale gothique de Ciutadella, en passant par les nombreuses fortifications militaires entourant Mola. Tout cela confirme le rôle central joué par Minorque au cours des siècles, malgré sa petite taille et la proximité de Majorque, la plus grande des Iles Baléares.

Avec le développement de la navigation et les jeux de pouvoir entre empires, le port naturel de Maó, capable d'abriter une flotte entière, devint un enjeu stratégique

incontournable. Mais déjà bien auparavant, Minorque était un centre d'intense activité humaine.

Les Phéniciens la dénommèrent «Nura», à cause des nombreuses lumières qui illuminaient la côte. Pendant plus d'un millénaire, la civilisation talaiotique créa un «empire de pierre», intégrant les influences grecque et phénicienne, avant de cohabiter sans problème avec la superpuissance de l'Antiquité: les Romains accostèrent en 123 avant Jésus-Christ, y trouvèrent deux villes et en fondèrent une troisième, Sanisera (actuellement Sanitja) qui n'a pas laissé de traces.

Fort Marlborough



Heurtoir de porte



Bals populaires

## LES MUSÉES: 80 BATEAUX DANS UNE GROTT

UN DES MUSÉES LES PLUS ORIGINAUX DE MINORQUE EST SITUÉ DANS UNE CARRIÈRE SOUTERRAINE À ES CASTELL, UN VILLAGE QUI JOUXTE MAÓ. EXPLOITÉ PAR UNE ASSOCIATION DE PARTICULIERS, IL ACCUEILLE UN TOTAL DE 80 BATEAUX D'INTÉRÊT HISTORIQUE. «ROBADONES - CENTRE DE PATRIMOINE MARITIME» EST UN EXEMPLE DE PLUS ILLUSTRANT LA FORTE CRÉATIVITÉ LIÉE À L'INSÉCURITÉ SÉCULAIRE.

## ART

ATENEU CIENTÍFIC, LITERARI I ARTÍSTIC, MAÓ  
MAISON-MUSÉE PINTOR TORRENT, CIUTADELLA  
COLLECTION HERNÁNDEZ MORA, MAÓ

## ETHNOLOGIE

MOLÍ DES COMTE (CENTRE D'ARTISANAT), CIUTADELLA  
MUSÉE ETHNOLOGIQUE ES MOLÍ DE DALI, SANT LLUÍS

## HISTOIRE

MAISON-MUSÉE BINISUES  
MUSÉE MUNICIPAL BASTIÓ DE SA FONT, CIUTADELLA  
PALAU SALORD, CIUTADELLA

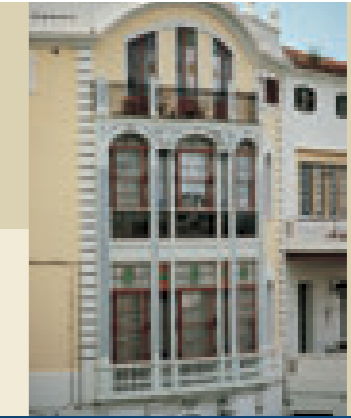
## MILITAIRE

FORTERESSE DE LA MOLA  
FORT MARLBOROUGH  
MUSÉE MILITAIRE, ES CASTELL

## AUTRES CURIOSITÉS

ECOMUSÉE CAP DE CAVALLERIA  
MUSÉE DIOCÉSAIN, CIUTADELLA  
MUSÉE DE MINORQUE, MAÓ  
MUSÉE DE LA NATURE DE MINORQUE, FERRERIES  
PEDRERA DEN ROBADONES, CENTRE DU PATRIMOINE MARITIME, ES CASTELL  
PEDRERES DE S'HOSTAL, CIUTADELLA

Architecture rurale



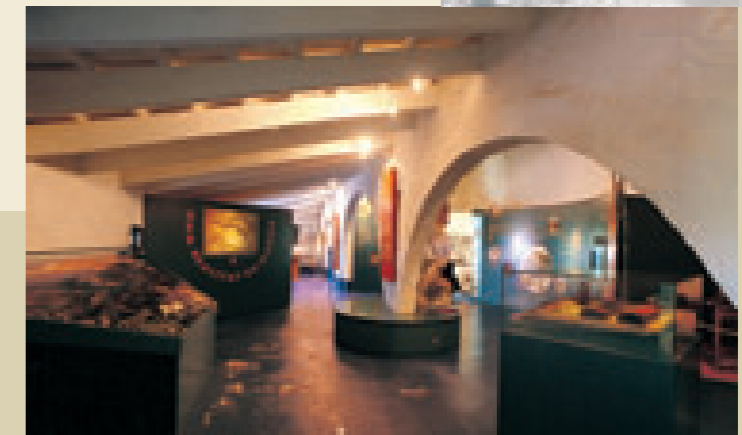
Maó



Architecture rurale

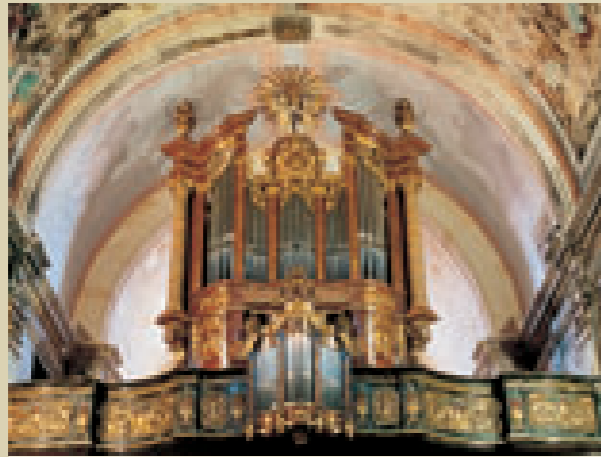


Ecomusée Cap de Cavalleria





## HISTOIRE ET CULTURE



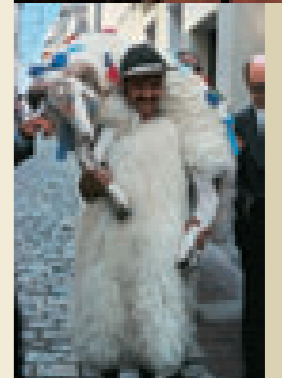
Iglesia del Socorro

Demeure seigneuriale. Maó



Maison de campagne

Ancienne distillerie

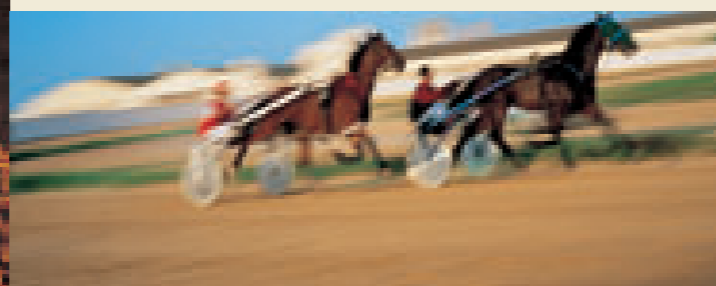
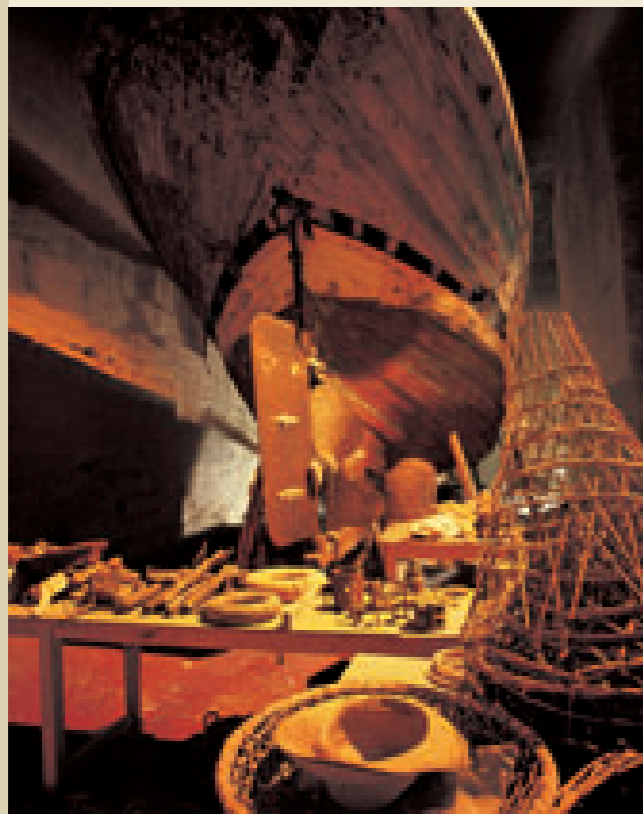


Fêtes de Sant Joan

En 902 Minorque fut, comme l'ensemble de l'archipel des Baléares, annexée au Califat de Cordoue. La «Minorica» romaine devint «Menurka», de même Ciutadella fut rebaptisée «Madina Menurka» (Ville de Minorque). Les trois siècles et demi de présence musulmane ont laissé les vestiges du château de Santa Àgueda et une infinité de toponymes. L'arrivée des troupes catalano-aragonaises à Majorque

en 1229, fit d'abord de Minorque une province, jusqu'à l'expulsion des Musulmans en 1287. S'ensuivit une longue ère de dominations diverses. De 1708 à 1802, les Anglais gouvernèrent Minorque durant quelque 70 ans, avec une parenthèse française de sept ans. Depuis 1802, l'île fait partie intégrante de l'Espagne, bénéficiant ces dernières décennies de la démocratisation du pays et du Statut d'Autonomie. Le gouvernement des Iles Baléares obtint de larges compétences et, en 1979, un gouvernement de l'île fut constitué, le Conseil insulaire de Minorque.

Musée maritime



Courses de chevaux trotteurs

**CE QUE LES ANGLAIS ET LES FRANÇAIS LAISSÈRENT**

QUELQUES BRIBES DE MINORQUIN, VARIANTE INSULAIRE DU CATALAN, SUFFISENT À PRENDRE CONSCIENCE DE L'HÉRITAGE LAISSÉ PAR 70 ANS DE TUTELLE ANGLAISE AU XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE. L'INFLUENCE DE LA CULTURE ANGLAISE SE MANIFESTE AUSSI BIEN DANS LES US ET COUTUMES DU QUOTIDIEN, QUE DANS DES FACETTES PLUS VISIBLES COMME L'ARCHITECTURE OU LA PRÉSENCE À MINORQUE D'UN DES RARES TERRAINS DE CRICKET EN HERBE DU SUD DE L'EUROPE. SUR LA CARTE SUBSISTENT ENCORE QUELQUES TOPONYMES ANGLAIS, COMME CALA EN PORTER.

MALGRÉ LEUR PASSAGE FURTIF, LES FRANÇAIS RENDIRENT UN HOMMAGE ÉTERNEL À LEUR

ROI ET À LEUR ARCHITECTURE EN FONDANT LE VILLAGE DE SANT LLUÍS. ON Y PRATIQUE, AUJOURD'HUI ENCORE, LE «JOC DE LA BOLLA», PROCHE DE LA PÉTANQUE FRANÇAISE.

L'HÉRITAGE LE PLUS VISIBLE DES BRITANNIQUES EST SANS AUCUN DOUTE FORT MARLBOROUGH, UNE IMPRESSIONNANTE ET - À L'ÉPOQUE - TRÈS MODERNE FORTERESSE, QUI AVAIT POUR MISSION DE PROTÉGER LES FLANCS DU PORT FORTIFIÉ DE MAÓ. RECONVERTIE EN MUSÉE, ELLE PERMET UN CURIEUX ET INTÉRESSANT VOYAGE DANS LE PASSÉ.

# Minorque, l'île aux fromages

HOSPITALITE ET PRODUITS

Vu la proximité de la mer et l'air humide de la Méditerranée, le lait des vaches minorquines est reconnu pour sa haute qualité. Et si les conditions ambiantes ont freiné le développement de l'agriculture, elles ont stimulé la production de fromages réputés. Ainsi le « Mahon » (dénomination d'origine) jouit d'une renommée mondiale. Un document de 417 fait déjà mention du fromage minorquin, signe d'une très longue tradition. La gastronomie reflète aussi les divers

courants ayant traversé l'histoire de l'île. Le cuscussó est un dessert de Noël d'origine arabe. Le pudding est marqué au sceau britannique. Dans le même temps, les Minorquins ont marié audacieusement le sucré et le salé, comme le fromage tendre au miel de romarin ou cette soupe typique à base de figues appelée « oliagua ». Le miel, bien entendu, jouit d'une excellente réputation, et les délicieuses glaces, d'influence italienne, épousent parfaitement la pâtisserie insulaire.

Paysage rural



Bijouterie



Bijoux de fantaisie



Détail d'une ancienne distillerie

## UN FAIT GASTRONOMIQUE MARQUANT: LA SAUCE MAHONNAISE

SAUCE ÉLABORÉE À BASE D'HUILE D'OLIVE ET D'ŒUFS – DÉBOUCHA, SUR LA MISE AU POINT D'UN LABEL MONDIAL: LA SAUCE MAYONNAISE QUI, SELON LE PRIX NOBEL CAMILO JOSÉ CELA, DEVRAIT TOUJOURS S'INTITULER «MAHONNAISE».

LA RECETTE DE LA SAUCE MAHONNAISE FUT TIRÉE AU XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE D'UN RECUEIL DE CUISINE ESPAGNOLE, ŒUVRE D'UN MOINE DE SAN BENITO - ALCÁNTARA, EN ESTRÉMADURE. LORSQUE LES TROUPES NAPOLEONIENNES PILLÈRENT LA BIBLIOTHÈQUE DU MONASTÈRE, ELLES EMPORTÈRENT CET OUVRAGE QUI DEVAIT ENSUITE INSPIRER NOMBRE DE RECETTES FRANÇAISES FAMEUSES. CE VOLUME EST ACTUELLEMENT CONSERVÉ DANS LA BIBLIOTHÈQUE DU MUSÉE BRITANNIQUE.

## ARTISANAT DE L'ALCOOL: LE «GIN» MINORQUÍN

UNE SPÉCIALITÉ TRÈS PRISÉE DES VISITEURS EST LE GIN DE MINORQUE. IL SE DISTINGUE DES AUTRES GENIÈVRES EUROPÉENS PAR SA MÉTHODE ARTISANALE D'ÉLABORATION DE L'ALCOOL, LE RAISIN – BIEN PLUS DÉLICAT – SUBSTITUANT LE GRAIN.

UN DES COCKTAILS TRADITIONNELS EST DÉNOMMÉ PELLOFA, IL ALLIE GENIÈVRE ET SIPHON. LA POMADA OU GIN AMB LLIMONADA EST UN MÉLANGE DE GIN MINORQUIN ET DE LIMONADE.

À MAÓ, IL EST POSSIBLE D'OBSERVER LE PROCESSUS DE PRODUCTION, ET D'ACHETER DIRECTEMENT À LA FABRIQUE. AU RAYON DES BOISSONS NON-ALCOOLISÉES, IL CONVIENT DE SIGNALER L'EXCELLENTE CAMOMILLE DE L'ÎLE, UNE TISANE TRÈS APPRÉCIÉE POUR SES VERTUS THÉRAPEUTIQUES.



Es Mercadal

Fabrication artisanale de «Avarques»



Caldereta



## HOSPITALITE ET PRODUITS

Pour leurs plats les plus corsés, les Minorquins ont recours tant à la mer qu'à la campagne. La caldereta de langosta (soupe de langoste) est un plat emblématique, mais les aubergines farcies et le pâtre de poisson sont aussi importants.



Fêtes de Sant Joan

Fromages. Maó

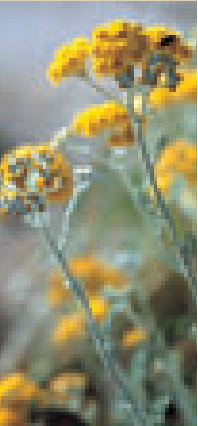


Marché couvert. Maó



Ferrerries

Maó



Camomille

**BRÛLER LES CALORIES:  
SPORTS ET ACTIVITÉS**

LE CHEVAL, GRANDE VEDETTE DE NOMBREUSES FÊTES POPULAIRES, OCCUPE UN RÔLE CENTRAL DANS L'OFFRE SPORTIVE, AUSSI BIEN ACTIVE QUE PASSIVE. DEUX HIPPODROMES ACCUEILLENT RÉGULIÈREMENT DES COURSES DE TROT ET DE GALOP, NOMBRE DE CLUBS ET ÉCOLES PRIVÉES FONT PARTAGER CETTE PASSION MINORQUINE. LES AMATEURS DE GOLF DISPOSENT D'UN TERRAIN DE QUATORZE TROUS, LE CLUB SON PARC DANS LA COMMUNE DE ES MERCADAL. LA GAMME D'ACTIVITÉS NAUTIQUES EST AUSSI TRÈS LARGE.

**SE LOGER À MINORQUE:  
TRANQUILLITÉ ASSURÉE**

BIEN MOINS NOMBREUX QUE CEUX DE LA GRANDE VOISINE MAJORQUE, LES HÉBERGEMENTS TOURISTIQUES DE MINORQUE N'ONT CEPENDANT RIEN À LEUR ENVIER EN MATIÈRE DE QUALITÉ ET DE VARIÉTÉ. CERTAINES ZONES OFFRENT LES CLASSIQUES HÔTELS DE PLAGE, COMME PLATJA DE SON BOU OU SANTA GALDANA. MAIS L'OFFRE CROISSANTE D'AGROTOURISMES MET LE VISITEUR EN PHASE AVEC L'ESSENCE MÊME DE CETTE ÎLE SI PAISIBLE ET RURALE.

POUR SAVOURER MINORQUE DE MANIÈRE PLUS INTIME, IL EST POSSIBLE DE LOUER DES APPARTEMENTS ET DES MAISONS À PROXIMITÉ DES PLUS JOLIES PLAGES DE L'ÎLE.

**DE PIED FERME:  
LE SUCCÈS DES «AVARQUES»**

S'IL FAUT RETENIR UN PRODUIT ARTISANAL DE L'ÎLE, CE PRIVILÈGE REVIENT À «L'AVARQUE», UNE CHAUSSURE D'UNE SIMPLICITÉ INÉGALÉE: DEUX PIÈCES DE CUIR SUR UNE SEMELLE EN CAOUTCHOUC. SI LES AUTRES PRODUITS DE L'INDUSTRIE MINORQUINE DE LA CHAUSSURE, AUTREFOIS FLORISSANTE, ONT SUBI UNE FORTE CONCURRENCE DES MARCHÉS, LES «AVARQUES» DEMEURENT UN SUCCÈS D'EXPORTATION ET UN SYMBOLE DE L'ÉTÉ MINORQUIN.

# MINORQUE

## CARTÉ GEOGRAPHIQUE



### DONNEES GEOGRAPHIQUES IMPORTANTES

Surface: 716 km<sup>2</sup>  
 Littoral: 285,7 km  
 Altitude maximum: 358 m (el Toro)  
 Température moyenne annuelle: 17,6°C  
 Heures de soleil, moyenne annuelle: 2.811,1  
 Nombre d'habitants: 81.067



-  HÔPITAL
-  CENTRE DE SANTÉ
-  INFORMATION TOURISTIQUE
-  AÉROPORT
-  MUSÉE
-  GISEMENT ARCHÉOLOGIQUE
-  GROTTES
-  CHÂTEAU
-  ERMITAGE / SANCTUAIRE
-  TERRAIN DE GOLF
-  ZONE / PARC / RÉSERVE NATURELLE
-  PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ
-  AUTOROUTE / VOIE EXPRESS
-  ROUTE PRINCIPALE
-  ROUTE SECONDAIRE
-  CHEMIN DE FER

### INFORMATION

[www.illesbalears.es](http://www.illesbalears.es)

**OIT de Ciutadella (Bureau d'Information Touristique de Ciutadella)**  
 Plaça de la Catedral, 5 · 07760 Ciutadella  
 Tel. 971 382 693 · Fax 971 382 667  
[informenorciutadella@cime.es](mailto:informenorciutadella@cime.es)

**OIT Aeroport**  
 Terminal Llegadas · Tel. 971 157 115  
[infomenorcaeroport@cime.es](mailto:infomenorcaeroport@cime.es)

**OIT del Puerto de Maó**  
 Moll de Llevant, 2 · 07701 Maó · Tel. 971 355 952 · Fax 971 352 674  
[infomenorcaport@cime.es](mailto:infomenorcaport@cime.es)  
 web: [www.e-menorca.org](http://www.e-menorca.org) · e-mail: [infomenorcamao@cime.es](mailto:infomenorcamao@cime.es)

**OIT Estació d'autobusos de Maó**  
 Avda. José Anselmo Clavé · Plaça Esplanada · 07703 Maó  
[infomenorcamao@cime.es](mailto:infomenorcamao@cime.es)

**Foment del Turisme de Menorca (Promotion du Tourisme de Minorque)**  
 Nord, 4 · 07702 Maó · Tel. 971 362 377 · Fax 971 352 066  
[fomento@infotelecom.es](mailto:fomento@infotelecom.es)





[www.illesbalears.es](http://www.illesbalears.es)